



牧 田®

牧 田 牌
专业电动工具

使用说明书

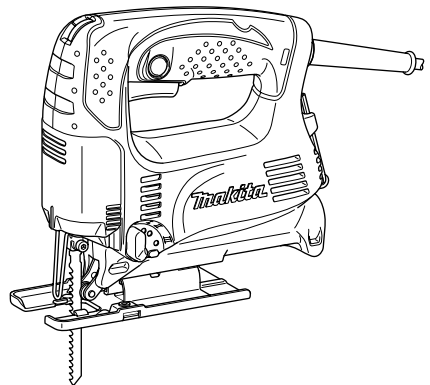
曲线锯

4326 型

4327 型

4328 型

4329 型



008081

 **双重绝缘**

△ 警告：

为了您的安全，使用之前请仔细阅读本手册。
请妥善保存该手册以备将来参考。

规格

型号		4326	4327	4328	4329
冲程长度		18 毫米	18 毫米	18 毫米	18 毫米
锯片类型		B 型			
最大切割能力	木材	65 毫米	65 毫米	65 毫米	65 毫米
	软钢	6 毫米	6 毫米	6 毫米	6 毫米
冲程速度（每分）		3,100	500 - 3,100	500 - 3,100	500 - 3,100
长度		217 毫米（钢制基座型）	217 毫米（钢制基座型）	217 毫米	223 毫米
		223 毫米（铝制基座型）	223 毫米（铝制基座型）		
净重		1.8 公斤（钢制基座型）	1.8 公斤（钢制基座型）	1.8 公斤	1.9 公斤
		1.9 公斤（铝制基座型）	1.9 公斤（铝制基座型）		
安全等级		回 / II	回 / II	回 / II	回 / II

- 生产者保留变更规格不另行通知之权利。
- 规格可能因销往国家之不同而异。
- 重量符合 EPTA-Procedure 01/2003

用途ENE019-1

本工具可锯木材、塑料及金属材料。如果与各类附件及锯片结合使用，本工具可用于各种用途，尤其适合进行曲线或圆形切割。

电源ENF002-1

本工具仅可连接至与铭牌上所示电压相同的电源，且仅可在单相交流电源下使用。本工具根据欧洲标准达到双重绝缘，因此也可用于不带接地线的插座。

一般安全规则

GEA001-3

⚠ 警告：
阅读说明。没有按照以下列举的说明而使用或操作将导致触电、着火和／或严重伤害。在所有以下列举的警告中术语“电动工具”指电驱动（有线）电动工具或电池驱动（无线）电动工具。

保存这些说明

工作场地

1. 保持工作场地清洁和明亮。混乱和黑暗的场地会引发事故。
2. 不要在易爆环境，如有易燃液体、气体或粉尘的环境下操作电动工具。电动工具产生的火花会点燃粉尘或气体。
3. 让儿童和旁观者离开后操纵电动工具。分心会使你放松控制。

电气安全

4. 电动工具插头必须与插座相配。绝不能以任何方式改装插头。需接地的电动工具不能使用任何转换插头。未经改装的插头和相配的插座将减少触电危险。
5. 避免人体接触接地表面，如管道、散热片和冰箱。如果你身体接地会增加触电危险。
6. 不得将电动工具暴露在雨中或潮湿环境中。水进入电动工具将增加触电危险。

7. 不得滥用电线。绝不能用电线搬运、拉动电动工具或拔出其插头。让电动工具远离热、油、锐边或运动部件。受损或缠绕的电线会增加触电危险。
8. 当在户外使用电动工具时，使用适合户外使用的外接电线。适合户外使用的电线将减少触电危险。

人身安全

9. 保持警觉，当操作电动工具时关注所从事的操作并保持清醒。切勿在有疲倦，药物、酒精或治疗反应下操作电动工具。在操作电动工具期间精力分散会导致严重人身伤害。
10. 使用安全装置。始终配戴护目镜。安全装置，诸如适当条件下的防尘面具、防滑安全鞋、安全帽、听力防护等装置能减少人身伤害。
11. 避免突然起动。确保开关在插入插头时处于关断位置。手指放在已接通电源的开关上或开关处于接通时插入插头可能会导致危险。
12. 在电动工具接通之前，拿掉所有调节钥匙或扳手。遗留在电动工具旋转零件上的扳手或钥匙会导致人身伤害。
13. 手不要伸得太长。时刻注意脚下和身体平衡。这样在意外情况下能很好地控制电动工具。
14. 着装适当。不要穿宽松衣服或佩带饰品。让你的头发、衣服和袖子远离运动部件。宽松衣服、佩饰或长发可能会卷入运动部件。
15. 如果提供了与排屑装置、集尘设备连接用的装置，则确保他们连接完好且使用得当。使用这些装置可减少碎屑引起的危险。

电动工具使用和注意事项

16. 不要滥用电动工具，根据用途使用适当的电动工具。选用适当的设计额定值的电动工具会使你工作更有效、更安全。
17. 如果开关不能接通或关断工具电源，则不能使用该电动工具。不能用开关来控制的电动工具是危险的且必须进行修理。
18. 在进行任何调节、更换附件或贮存电动工具之前，必须从电源上拔掉插头和/或将电池盒断开电源。这种防护性措施将减少电动工具突然起动的危险。

19. 将闲置电动工具贮存在儿童所及范围之外，并且不要让不熟悉电动工具或对这些说明不了解的人操作电动工具。电动工具在未经训练的用户手中是危险的。
20. 保养电动工具。检查运动件的安装偏差或卡住、零件破损情况和影响电动工具运行的其他条件。如有损坏，电动工具必须在使用前修理好。许多事故由维护不良的电动工具引发。
21. 保持切削刀具锋利和清洁。保养良好的有锋利切削刃的刀具不易卡住而且容易控制。
22. 按照使用说明书以及打算使用的电动工具的特殊类型要求的方式，考虑作业条件和进行的作业来使用电动工具、附件和工具的刀头等。将电动工具用作那些与要求不符的操作可能会导致危险情况。

维修

23. 将你的电动工具送交专业维修人员，必须使用同样的备件进行更换。这样将确保所维修的电动工具的安全性。
24. 上润滑油及更换附件时请遵循本说明书指示。
25. 手柄务必保持干燥、清洁、无油（脂）。

具体安全规则

GEB016-1

请勿因对本产品的熟悉或熟练使用（由以前的重复使用所获得的经验）而忽视对曲线锯安全规则的严格遵循。不安全或不正确地使用本工具将导致严重的人身伤害。

1. 当进行该切割工具可能与隐藏的电线或其自身的导线相接触的操作时，请紧握住工具的绝缘把手表面，与“火线”相接触会导致本工具暴露的金属部件“带电”，从而导致操作者触电。
2. 请使用夹钳或其他可用的方式来支撑工件并将其稳固在稳定的工作台上。手持或用身体倚住工件使之稳定，如果工件不稳则可能会导致失控。
3. 请始终佩戴安全眼镜或护目镜。普通眼镜或太阳镜并非安全眼镜。

4. 请避免切割到钉子。请检查工件是否有钉子，并在操作之前将其移除。
5. 请勿切割过大尺寸的工件。
6. 在切割之前请为工件清理出一片工作区域，以使锯片不会撞击到地板和工作台等。
7. 请双手紧握工具。
8. 开启工具电源之前请确保锯片未接触到工件。
9. 请使您的双手远离工具的运动部件。
10. 请勿使工具自行运行，仅当手持工具使才可进行操作。
11. 在将锯片从工件上移除之前请始终关闭工具电源并等待锯片完全停止。
12. 操作后请勿立即触摸锯片或工件，它们可能非常灼热而导致皮肤灼伤。
13. 在不必要的情况下，请勿使工具空载运行。
14. 某些材料可能包含有毒的化学物质。请务必注意防止灰尘吸入及皮肤接触。请遵循材料供应商提供的安全数据。
15. 根据您加工使用的材料和应用，请始终使用正确的防尘罩或呼吸器。

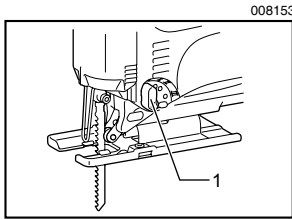
请保留此说明书

⚠ 警告：
对本说明书中所陈述的安全规则的误用或疏忽可能导致严重人身伤害。

操作说明

- ⚠ 注意：**
- 在调整或检查工具上的功能前务必切断电源拔下插头。

选择切割操作（用于 4328/4329 型）



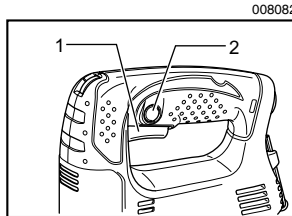
1. 切割操作变换杆

本工具可用于轨道或直线（上下）切割操作。轨道切割操作在切削行程中向前刺入锯片，极大地增加了切割速度。

要更改切割操作，只需将切割操作变换杆转至所需切割操作的位置即可。请参阅下表，选择正确的切割操作。

位置	切割操作	应用场合
0	直线切割操作	用于切割软钢、不锈钢和塑料。
		用于木材和夹板的干净切割。
I	小型轨道切割操作	用于切割软钢、铝和硬木。
II	中等轨道切割操作	用于切割木材和夹板。
		用于快速切割铝和软钢。
III	大型轨道切割操作	用于快速切割木材和夹板。

开关动作



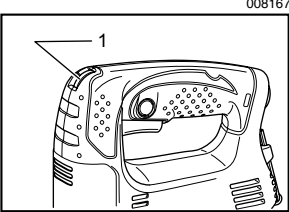
1. 扳机开关
2. 锁定按钮

- ⚠ 注意：**
- 在插入机器电源插头之前，一定要确认扳机式开关是否运转自如。当松开时是否能退回到“OFF”（关）的位置。

要启动机器，只要扳动扳机即可；松开扳机则停止。

为了连续作业，可扳动扳机并推上锁定按钮。当从锁定位置停止机器时，将扳机扳到底，然后松开即可。

转速调节盘（用于 4327/4328/4329 型）



1. 转速调节盘

通过转动转速调节盘，能够在 500 冲程/分—3,100 冲程/分之间任意调节机器的转速。向数字 6 的方向转动转速调节盘可以获得高速；而向数字 1 的方向转动转速调节盘则可以获得低速。

根据下表来选择适合要切割工件的转速。但依工件的类型或厚度不同，相应的转速也不同。一般来讲高速可以快速地切割工件但会缩短机器的使用寿命。

所要切割的工作	转速调节盘上的数据
木材	5 - 6
软钢	3 - 6
不锈钢	3 - 4
铝	3 - 6
塑料	1 - 4

注意：

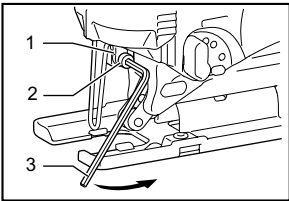
- 如果工具连续长时间工作在低速状态，马达会过载并过热。
- 转速调节盘最大能转动到 6 以及退回到 1。不要过度用力使其超过 6 或 1，否则转速调节功能将失灵。

装配

注意：

- 在对工具进行任何操作之前应确保工具已关闭并已拔下电源插头。

安装及拆卸锯片



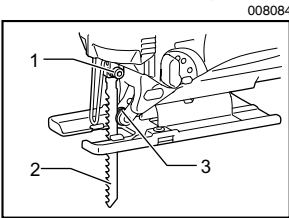
1. 锯片夹座
2. 螺栓
3. 六角扳手

注意：

- 一定要处理干净粘附在锯片及锯片夹座上的所有断片或异物，否则会导致锯片紧固不牢而造成严重的伤害。
- 不要在操作后立即触摸锯片或工件，因其可能非常灼热并烫伤您的皮肤。
- 一定要保证锯片牢固的紧固。锯片的松动可能导致锯片破损或严重的伤害。
- 仅使用 B 型的锯片。使用 B 型以外的锯片会导致锯片紧固不足，从而导致严重的人身伤害事故。

安装锯片时，用六角形扳手按逆时针方向松释锯片夹座上的螺栓。

锯齿应朝向前方。将锯片插入锯片夹座内直到插到底为止。要保证锯片的后缘镶嵌到滚子上，然后顺时针方向紧固螺栓以固定锯片。



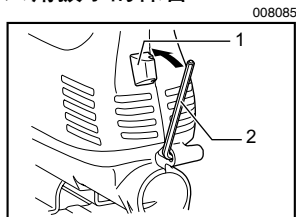
1. 螺栓
2. 锯片
3. 滚子

拆卸锯片时，按与安装锯片的相反步骤进行。

注：

- 要不定期地给滚子进行润滑。

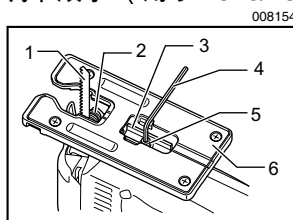
六角扳手的保管



1. 套钩
2. 六角扳手

当不使用六角扳手时，如图放置防止遗失。

调节滚子（用于 4326/4327 型）



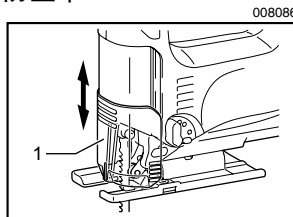
1. 锯片
2. 滚子
3. 定位器
4. 六角扳手
5. 螺栓
6. 底座

用六角扳手松释机器底座背面上的螺栓，移动定位器以使滚子与锯片刚好接触上，然后紧固螺栓以固定机器底座和定位器。

注：

- 要不定期地给滚子进行润滑。

防尘罩



1. 防尘罩

△ 注意：

- 即使在放下防尘罩的情况下使用机器也要配戴安全眼镜。

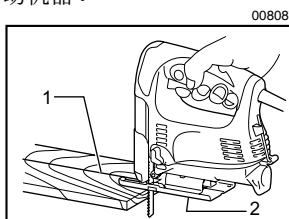
放下防尘罩以避免断片飞溅，但当进行斜角切割时，要将其完全抬起。

操作

△ 注意：

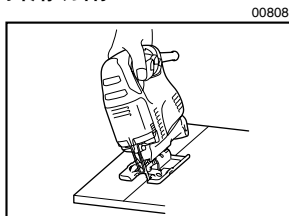
- 一定要将机器底座紧贴在工件上，否则有可能导致锯片断裂，而造成严重的伤害。
- 当进行曲线切割时，机器的进刀要非常缓慢。强行进刀会导致切割面倾斜或者锯片断裂。

开动机器并使锯片达到全速，然后将机器平放在工件上，沿预先画的切割线轻轻向前移动机器。



1. 切割线
2. 底座

斜角切割



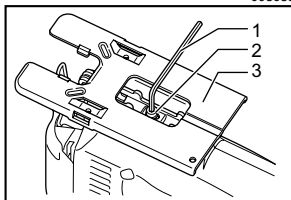
△ 注意：

- 在倾斜机器底座之前，一定要关闭机器开关并拔下电源插头。
- 在进行斜角切割之前，一定要完全抬起防尘罩。

倾斜机器底座可进行0° - 45°之间任一角度的斜角切割（左或右）。

用六角扳手松释机器底座背面的螺栓，移动机器底座使螺栓位于机器底座十字槽的中心位置。

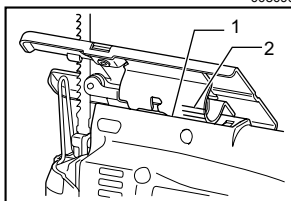
008089



1. 六角扳手
2. 螺栓
3. 底座

倾斜机器底座直至得到所需要的斜角角度，电机罩缘将表示出斜角角度，检查锯片后缘与滚子之间的接触点，然后紧固螺栓以固定机器底座。

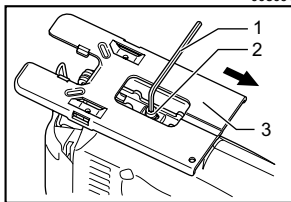
008090



1. 电机罩缘
2. 刻度

平面切割

008091



1. 六角扳手
2. 螺栓
3. 底座

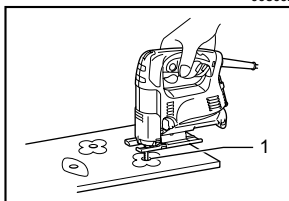
用六角扳手松释底座后方的螺栓，然后将机器底座完全移回到原位，紧固螺栓固定机器底座。

剪裁切割

可以通过 A 或 B 两种方式进行剪裁切割。

A) 钻一开始孔

008092

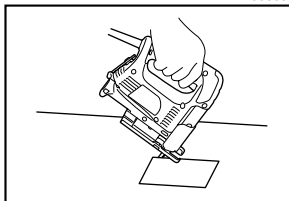


1. 开始孔

没有边缘切口的内部剪裁切割可预先钻一直径在 12 毫米以上的开始孔，然后将锯片插入到孔内开始进行切割。

B) 插入切割

008093

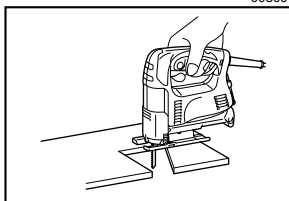


如果您细心的按下述方式操作，就没有必要钻开始孔或进行诱导切割。

- (1) 将机器底座的前缘倾斜抬起，使锯片尖端正好位于工件表面上方。
- (2) 对机器施加压力以使当打开机器开关时，底座的前缘也不会移位，然后轻轻放下机器的后部。
- (3) 当锯片穿过工件时，慢慢降下机器底座至工件的表面。
- (4) 按普通方法完成切割。

修整边缘

008094

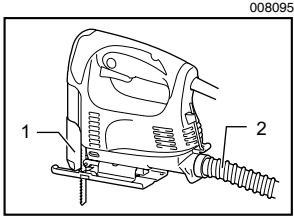


为修整边缘或调整尺寸，可沿切割缘轻微滑动锯片。

金属切割

当切割金属时，一定要使用适当的冷却剂（切割油），否则将容易磨损锯片。可在工件的下方涂抹油脂以代替冷却剂。

清除锯屑



- 1. 防尘盖板
- 2. 软管

可将本机与一牧田牌吸尘器连接以清除锯屑。将吸尘器软管插入本机后方的插孔内即可。操作前要放下防尘罩。

注：

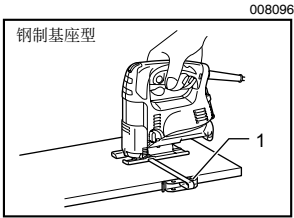
- 当进行斜角切割时不能清除锯屑。

切割挡板（选购附件）

注意：

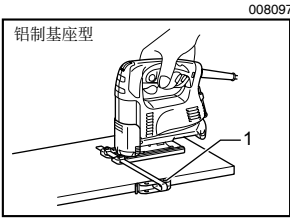
- 安装及拆卸配件之前，一定要关闭机器的开关并拔下电源插头。

1. 直线切割



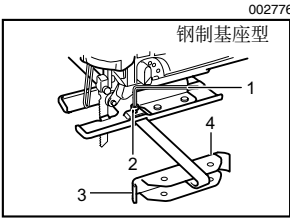
- 1. 切割挡板（导尺）

当反复进行在 160 毫米或以下宽度的切割时，使用切割挡板可以保证快速、清洁的直线切割。

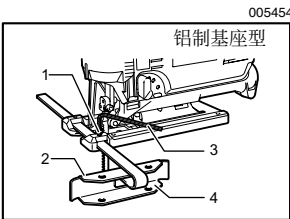


- 1. 切割挡板（导尺）

安装时，要将挡板导件朝向下，将切割挡板插入机器底座侧面的矩形插孔内。将切割挡板滑动到指定的切割宽度位置，然后紧固螺栓进行固定。

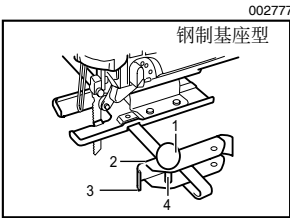


- 1. 六角扳手
- 2. 螺栓
- 3. 切割挡板（导尺）
- 4. 挡板导件



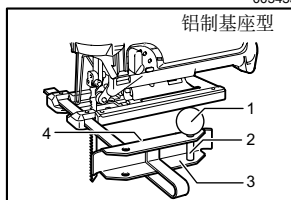
- 1. 螺栓
- 2. 挡板导件
- 3. 六角扳手
- 4. 切割挡板（导尺）

2. 弧形切割



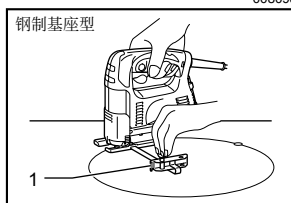
- 1. 螺纹旋钮
- 2. 挡板导件
- 3. 切割挡板（导尺）
- 4. 导件销

005455



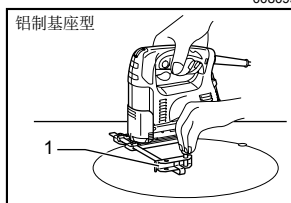
1. 螺纹旋钮
2. 导件销
3. 切割挡板
(导尺)
4. 挡板导件

008098



1. 切割挡板
(导尺)

008099



1. 切割挡板
(导尺)

当进行半径在 170 毫米或以下的圆形或弧形切割时，要按下述方式安装切割挡板。

将挡板导件朝向上方，将切割挡板插入机器底座侧面的矩形插孔内。通过挡板导件上的两个孔中的任一孔插如圆形导件销。紧固导件销的螺纹旋钮以将其固定。

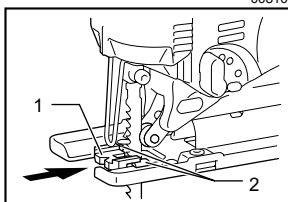
此时将切割挡板滑动到指定的切割半径位置，然后紧固螺栓将其固定到位。最后将机器底座完全推向前方。

注：

- 进行圆形或弧形切割时请使用 B-17、B-18、B-26 或 B-27 型锯片。

防裂纹装置（选购附件）

008100



1. 防裂纹装置
2. 突起部

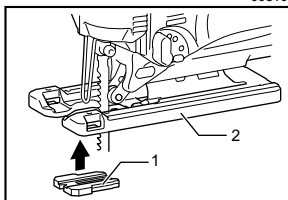
为避免切割时出现裂纹，可采用防裂纹装置。安装防裂纹装置时，将机器底座完全推向前方，将其插入底座的两突出部之间。

注：

- 当进行斜角切割时，不能使用防裂纹装置。

用于铝制基座的防裂纹装置（选购附件）

008101



1. 防裂纹装置
2. 铝制基座

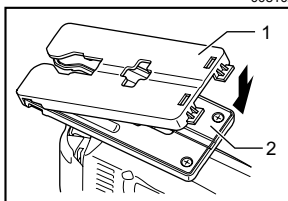
为避免切割时出现裂纹，可采用防裂纹装置。安装防裂纹装置时，将机器底座完全推向前方，将其安装在机器底座上。如果使用盖板，则请将防裂纹装置安装在盖板上。

△ 注意：

- 当进行斜角切割时，不能使用防裂纹装置。

用于铝制基座的盖板（选购附件）

008102



1. 盖板
2. 铝制基座

切割装饰胶合板、塑料等材料时，请使用盖板。它可保护敏感或精细表面免受损坏。请将盖板安装在机器基座底部。

保养

△ 注意：

- 检查或保养工具之前，请务必关闭工具电源开关并拔下插头。

为确保产品的安全性和可靠性，产品应交由 Makita（牧田）授权的维修服务中心使用 Makita（牧田）牌更换部件进行修理及其他维护或调节。

选购附件

△ 注意：

- 这些选购附件或装置使专用于本说明书所列的 Makita（牧田）电动工具的。如果使用其他厂牌的零件或装置，可能导致伤人的危险。选购附件也只限于适当的目的。

如果您需要这些附件详细信息的帮助，请咨询您本地的 Makita（牧田）服务中心。

- 曲线锯锯片
- 六角扳手 3
- 切割挡板（导尺）装置
- 防裂纹装置
- 软管（吸尘器用）
- 塑料携带箱

总制造商：株式会社牧田
日本国爱知县安城市住吉町 3-11-8
生产厂：牧田（中国）有限公司
江苏省昆山市玉山镇吴淞江南路 318 号